



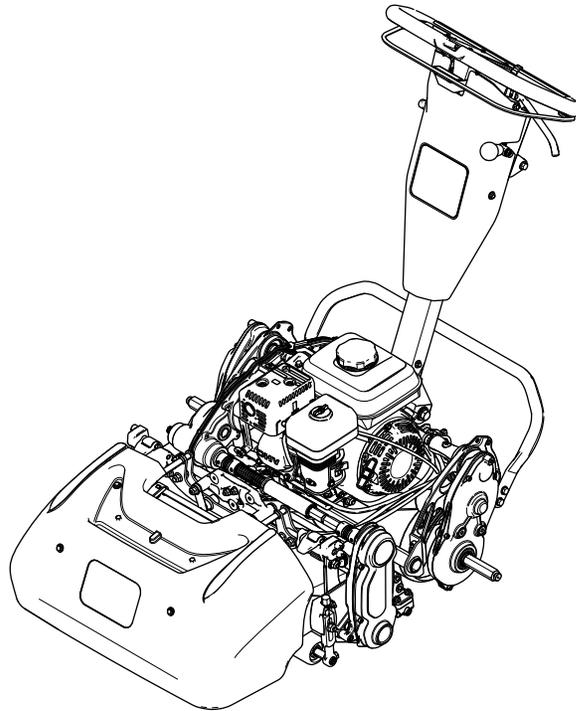
Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorino Greensmaster® Flex™ 1018 e 1021

N° del modello 04850—N° di serie 41400000 e superiori

N° del modello 04860—N° di serie 41400000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate vedere la Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria senza un parascintille montato sul motore, come riportato alla Sezione 4442, in stato di marcia effettivo, o se il motore non è costruito, attrezzato e sottoposto a manutenzione per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

L'impiego della macchina a un'altezza superiore a 1.500 metri sul livello del mare richiede un getto per altitudini elevate. Fate riferimento al Manuale dell'operatore del motore Honda.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sull'adesivo con il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sul prodotto.

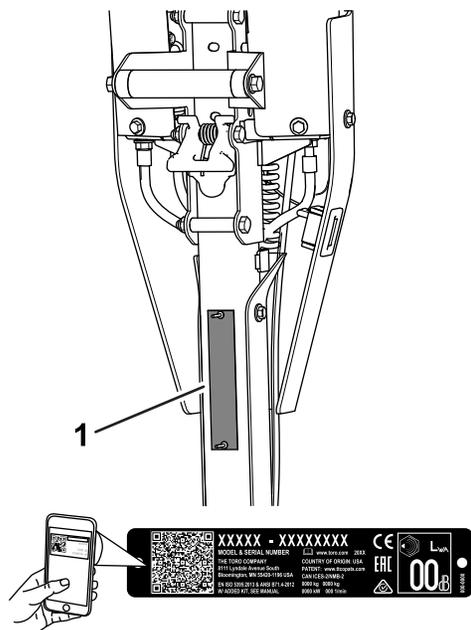


Figura 1

1. Targhetta del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 2**), che segnala un pericolo

Introduzione

Questo è un tosaerba a spinta e con cilindri di taglio, pensato per essere utilizzato da professionisti e operatori del verde in applicazioni commerciali. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di tappeti erbosi ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

Simbolo di avviso di sicurezza

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	4
Requisiti generali di sicurezza	4
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Preparazione	6
1 Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio	7
2 Montaggio delle ruote di trasferimento	7
3 Montaggio del cesto di raccolta	7
4 Regolazione del regime del motore	8
5 Rilevamento della posizione del tamburo di trazione	8
Quadro generale del prodotto	10
Comandi	10
Specifiche	13
Attrezzi/accessori	13
Prima dell'uso	14
Sicurezza prima del funzionamento	14
Manutenzione giornaliera	14
Controllo del livello dell'olio motore	14
Specifiche del carburante	14
Riempimento del serbatoio del carburante	15
Regolazione della velocità di taglio	15
Regolazione della velocità dei cilindri	15
Regolazione dell'altezza della maniglia	16
Trasferimento della macchina in un'area di lavoro	16
Rimozione delle ruote di trasferimento	16
Utilizzo della leva dello starter	17
Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante	17
Durante l'uso	18
Sicurezza durante il funzionamento	18
Avviamento del motore	19
Suggerimenti	19
Spegnimento del motore	21
Dopo l'uso	21
Sicurezza dopo il funzionamento	21

Azionamento dei comandi dopo la tosatura	21
Trasporto della macchina	21
Montaggio delle ruote di trasferimento	21
Innesto o disinnesto della trasmissione	22
Manutenzione	23
Sicurezza in fase di manutenzione	23
Programma di manutenzione raccomandato	23
Lista di controllo della manutenzione quotidiana	24
Procedure pre-manutenzione	25
Preparazione della macchina per la manutenzione	25
Manutenzione del motore	26
Sicurezza del motore	26
Cambio dell'olio motore	26
Revisione del filtro dell'aria	27
Manutenzione della candela	28
Manutenzione del sistema di controlli	29
Regolazione del cavo della trazione	29
Regolazione del freno di servizio/stazionamento	30
Regolazione del cavo di comando del cilindro	31
Regolazione del cavo dell'acceleratore	31
Manutenzione degli elementi di taglio	33
Sicurezza delle lame	33
Montaggio dell'elemento di taglio	33
Rimozione dell'apparato di taglio	33
Lappatura dell'apparato di taglio	34
Rimessaggio	35
Sicurezza in fase di rimessaggio	35
Rimessaggio della macchina	35

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395 e ANSI B71.4–2017.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.

- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme ⚠ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



120-9570

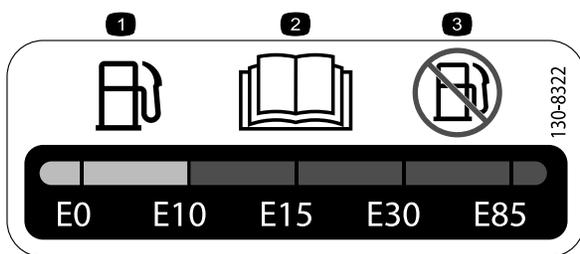
decal120-9570

1. Avvertenza – tenetevi a distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e gli schermi.



133-8062

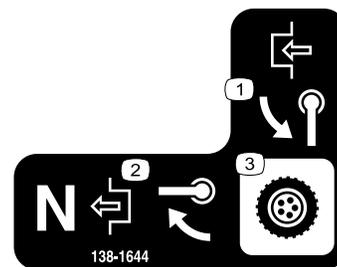
decal133-8062



130-8322

decal130-8322

1. Utilizzate solo carburante con un grado alcolico in volume inferiore al 10%.
2. Per maggiori informazioni sul carburante leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate un carburante con un grado alcolico in volume superiore al 10%.



138-1644

decal138-1644

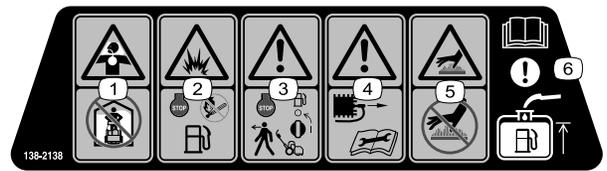
1. Ruotare la maniglia per innestare.
2. Con la macchina in posizione di folle (N), ruotate la maniglia per disinnestare.
3. Controllo della trasmissione



138-1589

decal138-1589

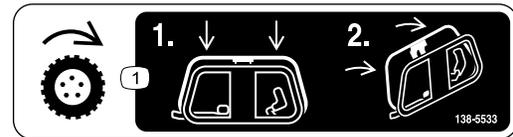
1. Innesto dei cilindri.
2. Disinnesto dei cilindri.



138-2138

decal138-2138

1. Fumi velenosi o gas tossici, pericolo di asfissia – non azionate il motore in uno spazio chiuso.
2. Pericolo di esplosione – spegnete il motore prima di aggiungere del carburante; non aggiungete carburante in presenza di fuoco, fiamme libere o mentre fumate.
3. Avvertenza – spegnete il motore e chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima di abbandonare la macchina.
4. Avvertenza – scollegate il cappello della candela prima di effettuare interventi di manutenzione.
5. Pericolo superficie calda – non toccate la superficie calda.
6. Attenzione – consultate il *Manuale dell'operatore* per informazioni sul riempimento del serbatoio del carburante.



138-5533

decal138-5533

1. Comando della trazione – spingete verso il basso il comando della trazione, quindi tiratelo in direzione della maniglia.



138-5534

decal138-5534

1. Minima
2. Massima



138-5532

decal138-5532

1. Tirate verso l'alto per rilasciare il freno.
2. Tirate verso il basso per inserire il freno.
3. Freno di stazionamento – bloccato
4. Freno di stazionamento – sbloccato
5. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
6. Attenzione – non utilizzate la macchina se non siete addestrati a farlo.
7. Avvertenza – usate la protezione per l'udito.
8. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza.
9. Avvertenza – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e gli schermi.
10. Non trainate la macchina.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato)	1	Regolate e montate l'apparato di taglio sulla macchina.
	Tubo esagonale	1	
	Molla	1	
	Collare	1	
2	Kit ruote di trasferimento (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).	1	Montaggio delle ruote di trasferimento (optional).
3	Cesto di raccolta	1	Montaggio del cesto di raccolta.
4	Adesivo CE/UKCA	1	Regolate il regime del motore (solo per paesi dove è richiesta la conformità CE/UKCA).
5	Non occorrono parti	–	Rilevate la posizione del tamburo di trazione.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Lettura o visualizzazione degli elementi prima dell'utilizzo della macchina.
Manuale d'uso del motore	1	
Certificato di conformità	1	

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

1

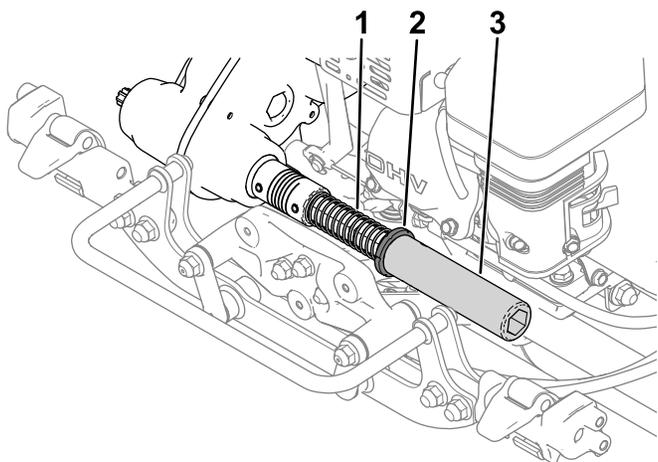
Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato)
1	Tubo esagonale
1	Molla
1	Collare

Procedura

1. Regolate l'apparato di taglio fino a raggiungere l'impostazione desiderata; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.
2. Montate la molla, il collare e il tubo esagonale sull'albero dell'accoppiatore della trasmissione ([Figura 3](#)).



g307641

Figura 3

1. Molla
2. Collare
3. Tubo esagonale

3. Montate l'apparato di taglio sulla macchina; fate riferimento a [Montaggio dell'elemento di taglio](#) (pagina 33).

2

Montaggio delle ruote di trasferimento

Opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit ruote di trasferimento (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).
---	---

Procedura

Per installare le ruote di trasferimento, dovete prima procurarvi il Kit ruote di trasferimento (modello 04123). Per il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

1. Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [Montaggio delle ruote di trasferimento](#) (pagina 21)..
2. Assicuratevi che gli pneumatici delle ruote siano gonfiati a una pressione compresa tra 0,83 e 1,03 bar (12 e 15 psi).

3

Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cesto di raccolta
---	-------------------

Procedura

1. Afferrate il cesto dalla maniglia.
2. Guidate il bordo del cesto tra le piastre laterali degli apparati di taglio e sopra il rullo anteriore ([Figura 4](#)).

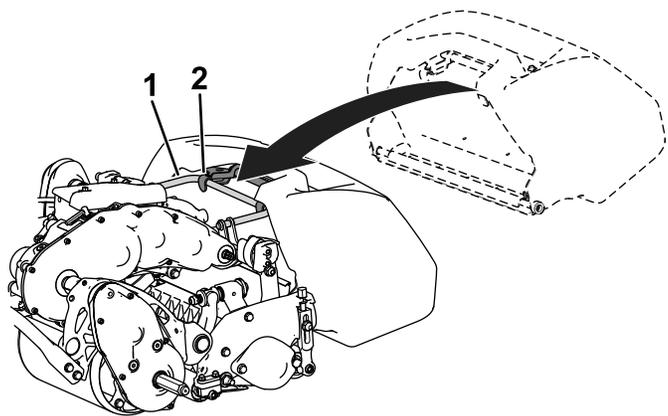


Figura 4

g308471

1. Passante del telaio
2. Ganci del cesto

3. Montate i ganci del cesto sopra l'anello del telaio (Figura 4).

Importante: Se il cesto vi dovesse cadere, esaminate i punti di contatto del braccio orientabile accanto al bordo inferiore del cesto per escludere danni (Figura 5). Raddrizzateli prima di utilizzare il cesto.

L'utilizzo del cesto con i punti di contatto del braccio orientabile piegati può causare un contatto tra il cesto e l'apparato di taglio, provocando rumore indesiderato e/o danni all'apparato di taglio.

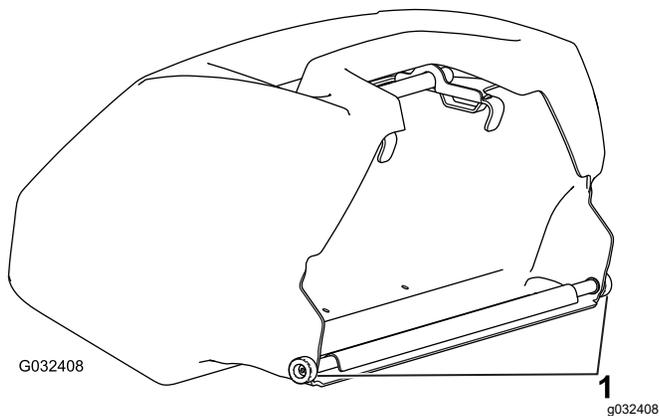


Figura 5

1. Punto di contatto del braccio orientabile

4

Regolazione del regime del motore

Solo per paesi dove è richiesta la conformità CE/UKCA

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo CE/UKCA
---	-----------------

Procedura

Se utilizzate la macchina in un paese in cui è richiesta la conformità agli standard CE o UKCA, potete rispettare tali normative effettuando i passaggi seguenti:

- Regolate il regime di minimo alto del motore secondo le seguenti specifiche:
 - Macchine 1018: **3.000 giri/min**
 - Macchine 1021: **3.150 giri/min**

Fate riferimento a [Regolazione del regime di minimo alto del motore \(pagina 32\)](#).

- Applicate l'adesivo CE/UKCA sopra la piastra del numero di serie (Figura 6).

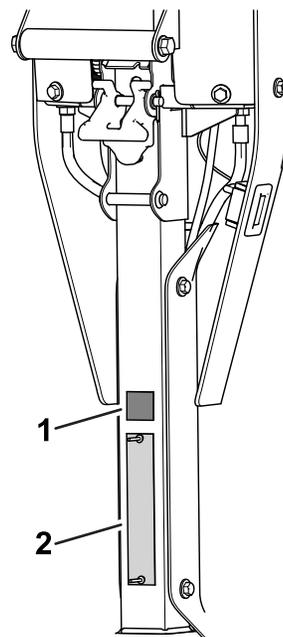


Figura 6

g415593

1. Adesivo CE/UKCA
2. Targa del numero di serie

5

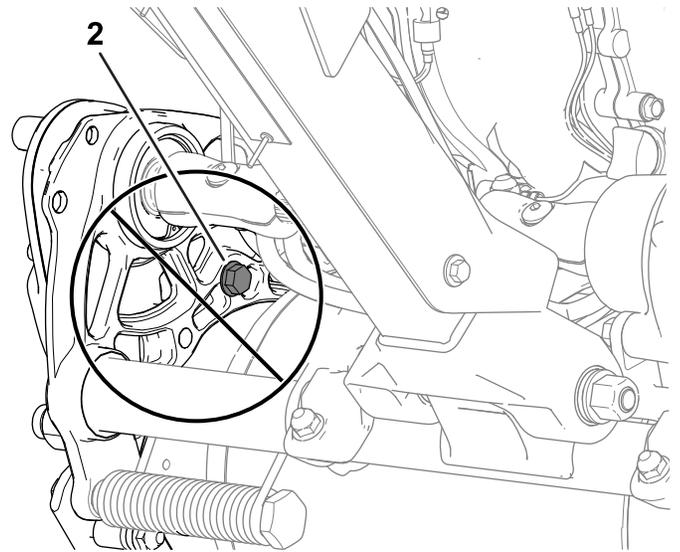
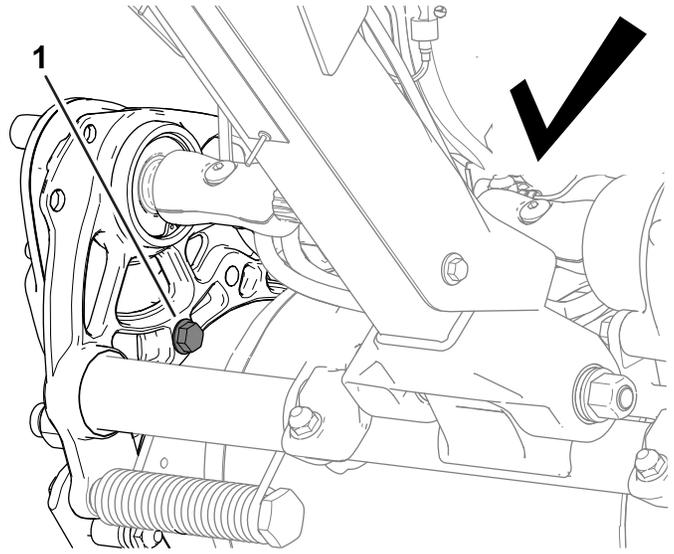
Rilevamento della posizione del tamburo di trazione

Non occorrono parti

Procedura

La posizione del tamburo di trazione può essere regolata in una posizione dell'altezza di taglio BASSA o ALTA.

La posizione predefinita del tamburo di trazione è BASSA (Figura 7). Non spostate il tamburo in posizione ALTA; questa posizione ha un'influenza negativa sulla qualità del taglio.



g316029

Figura 7

1. Posizione BASSA

2. Posizione ALTA

Quadro generale del prodotto

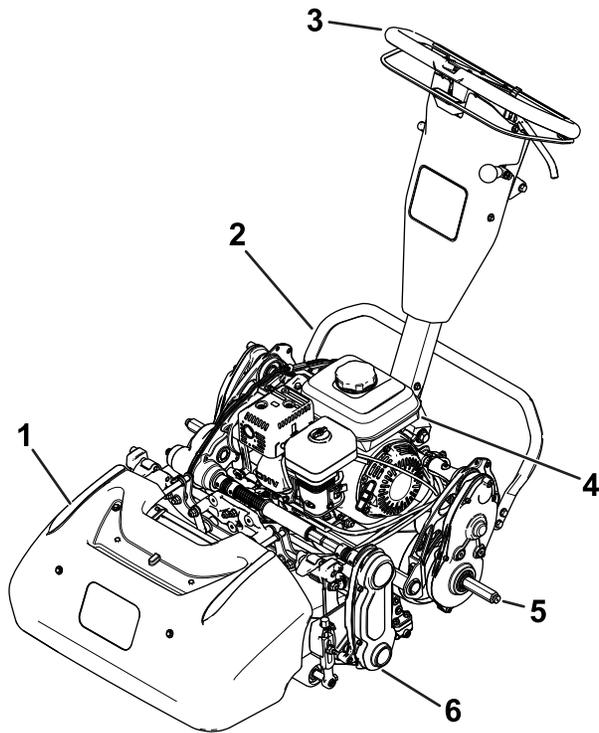


Figura 8

g310034

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Cesto di raccolta | 4. Serbatoio del carburante |
| 2. Cavalletto | 5. Assale della ruota di trasferimento |
| 3. Stegola | 6. Apparato di taglio |

Comandi

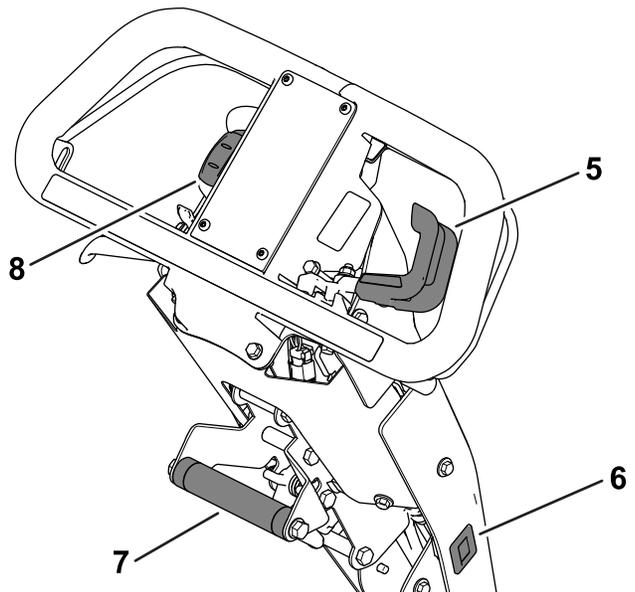
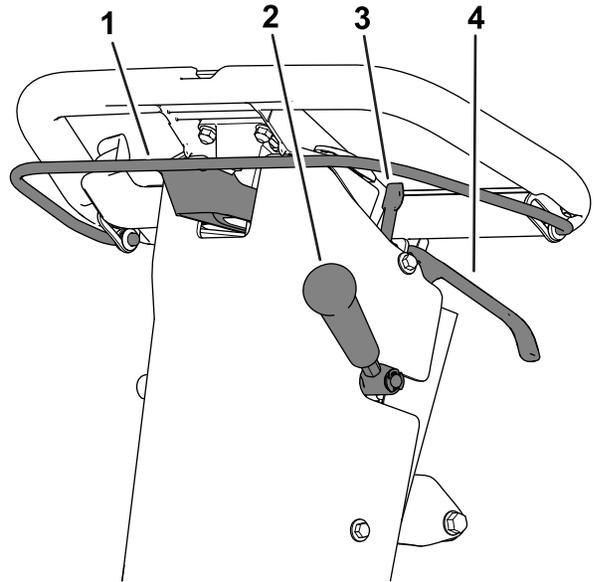


Figura 9

g271082

- | | |
|--|--|
| 1. Stegola della frizione | 5. Comando dell'acceleratore |
| 2. Leva della trasmissione dell'apparato di taglio | 6. Contaore |
| 3. Fermo del freno di stazionamento | 7. Maniglia del sollevamento assistito |
| 4. Leva del freno di servizio | 8. Interruttore principale |

Stegola della frizione

Utilizzate la stegola della frizione (Figura 9) per innestare o disinnestare la trasmissione della trazione.

- **Innestrare la trasmissione della trazione:** tirate la stegola verso l'alto e tenetela contro la maniglia.
- **Disinnestrare la trasmissione della trazione:** rilasciate la stegola.

Comando dell'acceleratore

Con il comando dell'acceleratore (Figura 9) regolate il regime del motore.

- **Aumentare il regime del motore:** ruotate la leva verso il basso.
- **Ridurre il regime del motore:** ruotate la leva verso l'alto.

Interruttore principale

L'interruttore (Figura 9) consente di avviare o spegnere il motore.

- **Avviamento del motore:** spingete la parte superiore dell'interruttore.
- **Spegnimento del motore:** spingete la parte inferiore dell'interruttore.

Leva del freno di servizio

Utilizzate il freno di servizio (Figura 9) per far rallentare o arrestare la macchina. Tirate la leva in direzione della maniglia per inserire il freno di servizio.

Fermo del freno di stazionamento

Utilizzate il fermo del freno di stazionamento (Figura 9) per inserire il freno di stazionamento mentre siete lontani dalla macchina.

- **Inserire il freno di stazionamento:** inserite e tenete tirata la leva del freno di servizio e ruotate il fermo del freno di stazionamento verso di voi.
- **Disinserire il freno di stazionamento:** tirate la leva del freno di servizio verso la manopola.

Leva della trasmissione dell'apparato di taglio

Utilizzate la leva della trasmissione dell'apparato di taglio (Figura 9) per innestare o disinnestare l'apparato di taglio mentre è inserita la stegola della frizione.

- **Innestrare l'apparato di taglio:** spostate la leva verso il basso.
- **Disinnestrare l'apparato di taglio:** spostate la leva verso l'alto.

Contaore

Il contaore (Figura 9) registra il numero totale di ore di funzionamento del motore. Fate riferimento al contaore per programmare gli interventi di manutenzione regolari.

Maniglia del sollevamento assistito

Usate la maniglia del sollevamento assistito (Figura 9) per regolare con maggiore facilità l'altezza della maniglia o sollevare o abbassare il cavalletto.

Regolatore dell'altezza della maniglia

Utilizzate il regolatore dell'altezza della maniglia (Figura 10) per regolare l'altezza della maniglia in modo che sia confortevole durante l'uso. Tirate verso l'alto il regolatore e utilizzate la maniglia del sollevamento assistito per aumentare o ridurre l'altezza della maniglia.

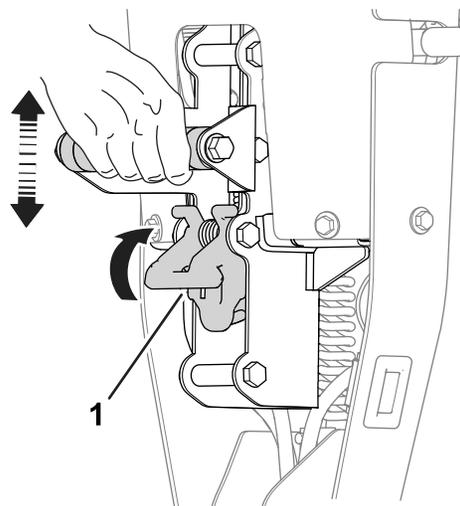


Figura 10

1. Regolatore dell'altezza della maniglia

Starter

Lo starter (Figura 11) è situato nella parte anteriore sinistra del motore. Utilizzate la leva per avviare più facilmente il motore a freddo; fate riferimento a [Utilizzo della leva dello starter \(pagina 17\)](#).

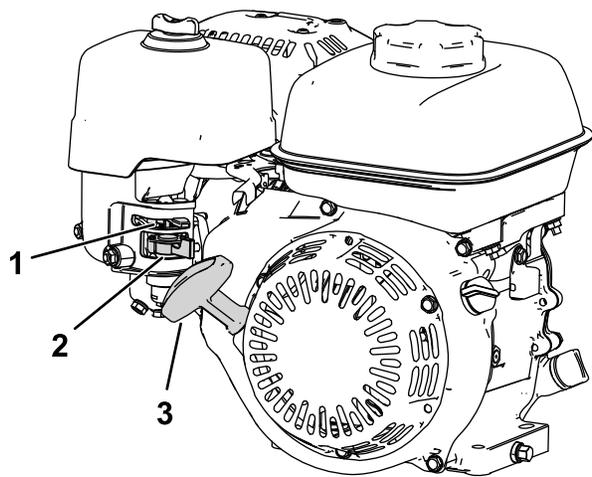


Figura 11

g265059

- | | |
|--|---|
| 1. Starter | 3. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente |
| 2. Valvola di intercettazione del carburante | |

Valvola di intercettazione del carburante

La valvola di intercettazione del carburante si trova sul lato del motore, sotto al comando dell'aria (Figura 11).

Nota: Chiudete la valvola di intercettazione del carburante se non utilizzate la macchina per più giorni, durante il trasporto verso e dal sito di lavoro o quando la macchina è parcheggiata all'interno di un edificio; fate riferimento a [Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante](#) (pagina 17).

Maniglia dell'avviatore autoavvolgente

Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente (Figura 11) per avviare il motore.

Cavalletto

Il cavalletto (Figura 12) è montato nella parte posteriore della macchina. Utilizzate il cavalletto quando montate o rimuovete le ruote di trasferimento o l'apparato di taglio.

• Posizione di MANUTENZIONE DELLE RUOTE DI TRASFERIMENTO:

Per utilizzare il cavalletto durante il montaggio delle ruote di trasferimento, ponete un piede sul cavalletto mentre tirate la montaggio delle ruote di trasferimento verso l'alto e indietro (Figura 12).

⚠ ATTENZIONE

La macchina è pesante e può causare dolore alla schiena se sollevata in modo improprio.

Premete verso il basso con il piede sul cavalletto e utilizzate soltanto la maniglia di sollevamento assistito per sollevare la macchina. Tentare di sollevare la macchina sul cavalletto in qualsiasi altro modo può causare infortuni.

• Posizione di MANUTENZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO:

Per impedire che la macchina cada all'indietro quando rimuovete l'apparato di taglio, abbassate il cavalletto e spingete verso l'esterno il perno a molla in modo che tenga il cavalletto nella posizione mostrata nella [Figura 13](#).

• Riportare il cavalletto nella posizione di RIMESSAGGIO:

1. Tenete il piede sul cavalletto mentre abbassate a terra il tamburo di trazione.
2. Togliete il piede dal cavalletto e lasciate spazio sufficiente al cavalletto per tornare in posizione di RIMESSAGGIO.

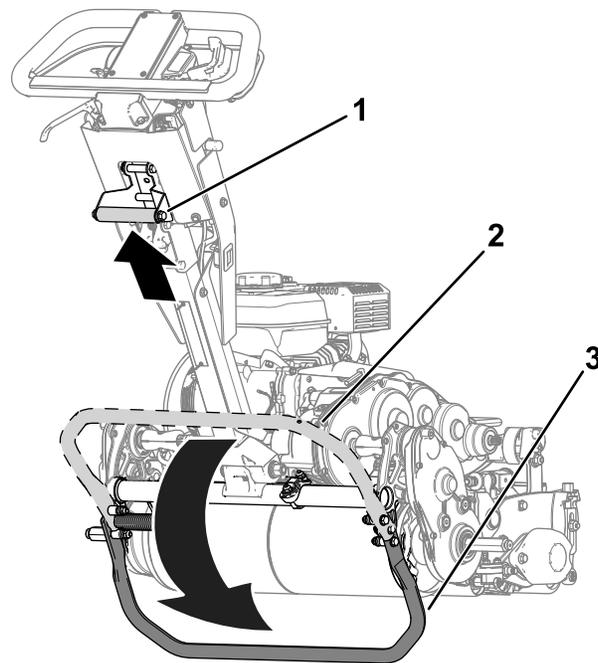


Figura 12

g310163

- | | |
|--|--|
| 1. Maniglia del sollevamento assistito | 3. Cavalletto – posizione di MANUTENZIONE DELLE RUOTE DI TRASFERIMENTO |
| 2. Cavalletto - posizione di RIMESSAGGIO | |

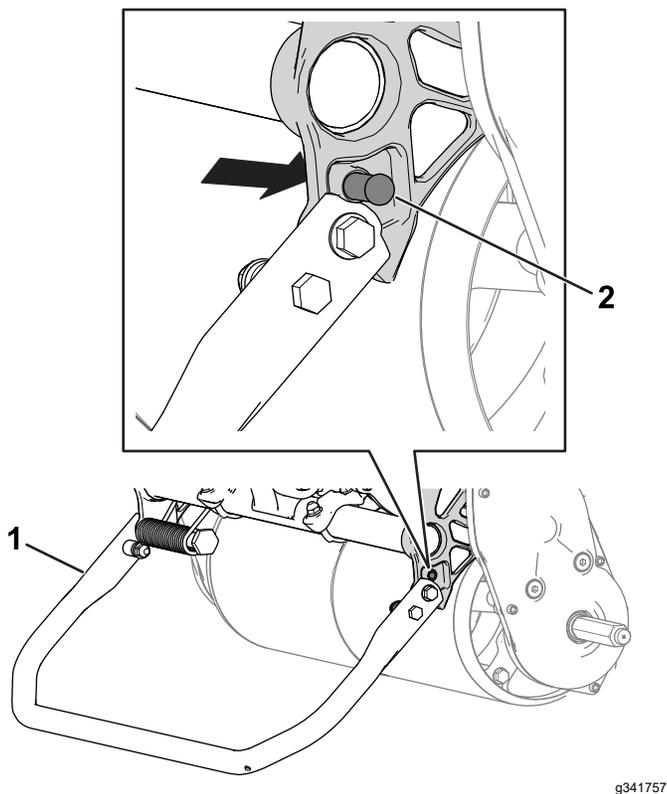


Figura 13

1. Cavalletto – posizione di MANUTENZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO 2. Perno a molla

Specifiche

	Modello 04850	Modello 04860
Larghezza	84 cm	91 cm
Peso a secco*	84 kg	86 kg
Larghezza di taglio	46 cm	53 cm
Altezza di taglio	Fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio.	
Graffetta	Dipende dalla velocità cilindri e dalla posizione delle pulegge di azionamento della trasmissione; fate riferimento a Regolazione della velocità di taglio (pagina 15) .	
Regime del motore	Minima inferiore: 1.900 ± 100 giri/min; Minima superiore: 3.450 ± 100 giri/min	
Velocità di lavoro	da 3,2 km/h a 5,6 km/h	
Velocità di trasferimento	8,5 km/h	
*Solo trattorino. Fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio per il peso di ciascun apparato di taglio.		

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

Prima dell'uso

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere la macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il sicuro funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Spegnete la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, di manutenzione, di pulizia o di rimassarla.
- Imparate ad arrestare e spegnere la macchina rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.

Avvertimenti sull'utilizzo del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete il tappo del carburante né rabboccate il carburante nel serbatoio mentre il motore è in funzione o è caldo.

- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.
- Non riempite le taniche all'interno di un veicolo o su un autocarro o il pianale di un rimorchio con rivestimento in plastica. Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche di carburante sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Rimuovete l'attrezzatura dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote al suolo. Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura mediante una tanica portatile anziché con una normale pompa del carburante.
- Tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con il foro della tanica finché non sia stato completato il rifornimento.

Manutenzione giornaliera

Eseguite le procedure di manutenzione giornaliere; fate riferimento a [Lista di controllo della manutenzione quotidiana \(pagina 24\)](#).

Controllo del livello dell'olio motore

Controllate il livello dell'olio motore prima dell'utilizzo o ogni 8 ore di funzionamento; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 26\)](#).

Specifiche del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 2,0 litri

Carburante raccomandato: benzina senza piombo con un valore di ottani di 87 o superiore (metodo di valutazione (R+M)/2).

Etanolo: è accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. L'etanolo e l'MTBE non sono la stessa cosa. Non è consentito l'utilizzo di benzina con il 15% di etanolo (E15) per volume.

- **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).
- **Non utilizzate benzina contenente metanolo.**

- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.
- Per i migliori risultati, utilizzate solo carburante pulito e fresco (non più vecchio di 30 giorni).
- L'utilizzo di benzina non consentita può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

Riempimento del serbatoio del carburante

1. Pulite intorno al tappo del serbatoio carburante e togliete il tappo dal serbatoio (Figura 14). Riempite il serbatoio del carburante fino a raggiungere la base dell'apertura del serbatoio del carburante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del motore.

Importante: Non riempite eccessivamente il serbatoio di carburante.

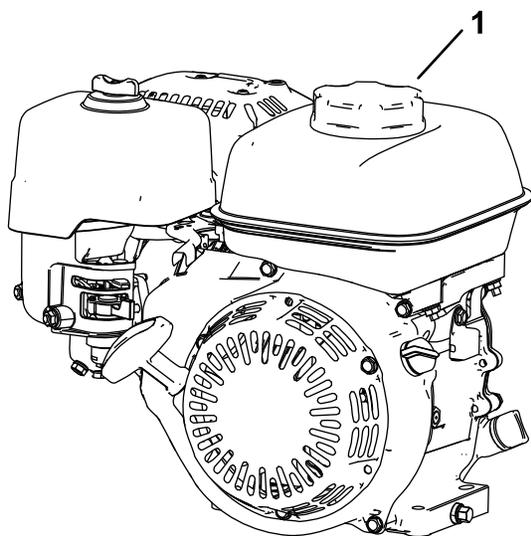


Figura 14

g265976

1. Tappo del serbatoio del carburante
-
2. Montate il tappo del serbatoio del carburante e pulite eventuali fuoriuscite di carburante.

Regolazione della velocità di taglio

La velocità di taglio è determinata dalle seguenti impostazioni della macchina:

- **Velocità cilindri:** potete regolare la velocità cilindri aumentandola o riducendola; fate riferimento a [Regolazione della velocità dei cilindri \(pagina 15\)](#).
- **Posizione delle pulegge di azionamento della trasmissione:** potete impostare le pulegge di azionamento della trasmissione in 2 posizioni; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.

Per determinare la velocità cilindri e la posizione delle pulegge di azionamento della trasmissione per il taglio desiderato, fate riferimento alla seguente tabella:

Velocità di taglio

Velocità cilindri	Posizione cinghia	Apparato di taglio		
		8 lame	11 lame	14 lame
Bassa	Bassa	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
Bassa	Alta	8,7 mm	4,4 mm	3,5 mm
Alta	Bassa	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
Alta	Alta	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

Regolazione della velocità dei cilindri

Utilizzate la manopola di controllo della velocità dei cilindri (Figura 15) per regolare la velocità dei cilindri.

- **Velocità cilindri elevata:** ruotate la manopola in modo che la "H" sulla manopola sia rivolta in direzione della parte frontale della macchina.
- **Velocità cilindri ridotta:** ruotate la manopola in modo che la "L" sulla manopola sia rivolta in direzione della parte frontale della macchina.

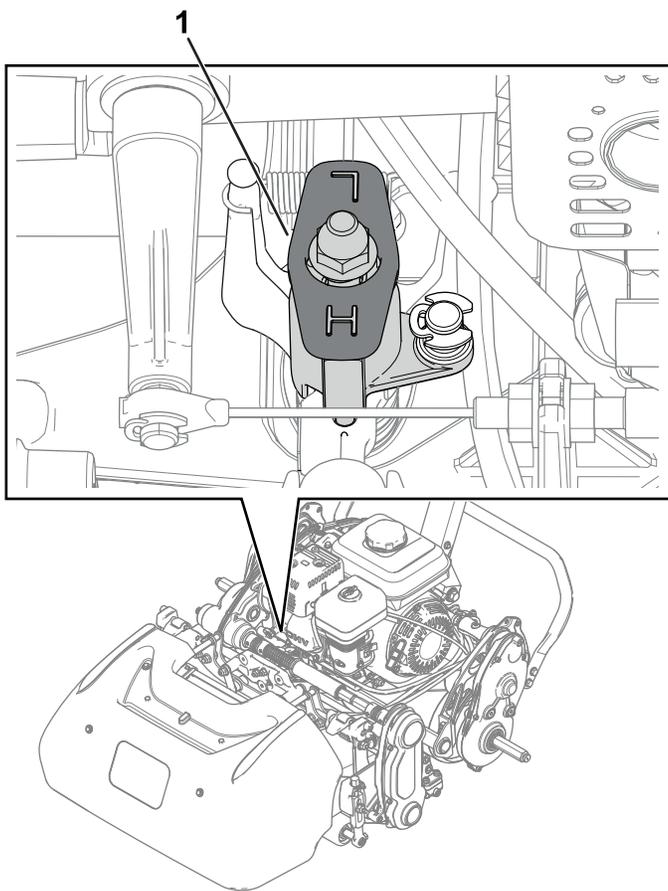


Figura 15

g307646

1. Manopola di controllo della velocità dei cilindri (mostrata nella posizione di velocità cilindri elevata)

Regolazione dell'altezza della maniglia

Utilizzate il regolatore dell'altezza della maniglia per regolare l'altezza della maniglia in modo che sia confortevole durante l'uso; fate riferimento a [Regolatore dell'altezza della maniglia \(pagina 11\)](#).

Trasferimento della macchina in un'area di lavoro

Trasferimento della macchina utilizzando le ruote di trasferimento

Utilizzate le ruote di trasferimento per trasportare la macchina per una breve distanza.

1. Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [Montaggio delle ruote di trasferimento \(pagina 21\)](#).
2. Assicuratevi che i comandi della trazione e della trasmissione dei cilindri siano in posizione di FOLLE.
3. Avviate il motore; fate riferimento a [Avviamento del motore \(pagina 19\)](#).
4. Impostate il comando dell'acceleratore su SLOW (minima), inclinate la parte anteriore della macchina verso l'alto, innestate gradualmente la trasmissione della trazione e aumentate lentamente la velocità del motore.
5. Regolate l'acceleratore per utilizzare il tosaerba alla velocità di avanzamento desiderata e trasferite la macchina alla destinazione prevista.

Trasferimento della macchina utilizzando un rimorchio

Utilizzate un rimorchio per trasportare la macchina per una notevole distanza. Prestate cautela in fase di carico e scarico della macchina sul rimorchio.

1. Guidate la macchina sul rimorchio con prudenza.
2. Spegnete del motore, inserite il freno di stazionamento e spostate la valvola del carburante in posizione di CHIUSURA.
3. Utilizzate una rampa a piena larghezza per il carico della macchina su un rimorchio o un autocarro.
4. Fissate saldamente la macchina al rimorchio.

Nota: Per trasportare la macchina, potete utilizzare il rimorchio Toro Trans Pro. Per le istruzioni sul caricamento del rimorchio, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro rimorchio.

Importante: Non lasciate in funzione il motore durante il trasporto su un rimorchio, dal momento che potrebbero verificarsi danni alla macchina.

Rimozione delle ruote di trasferimento

1. Rilasciate la stegola della frizione, utilizzate il comando dell'acceleratore per ridurre la velocità del motore e spegnete il motore.
2. Spostate il cavalletto in posizione di MANUTENZIONE DELLE RUOTE DI TRASFERIMENTO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
3. Rimuovete le ruote di trasferimento spingendo le clip di bloccaggio delle ruote fuori dagli assali ([Figura 16](#)).

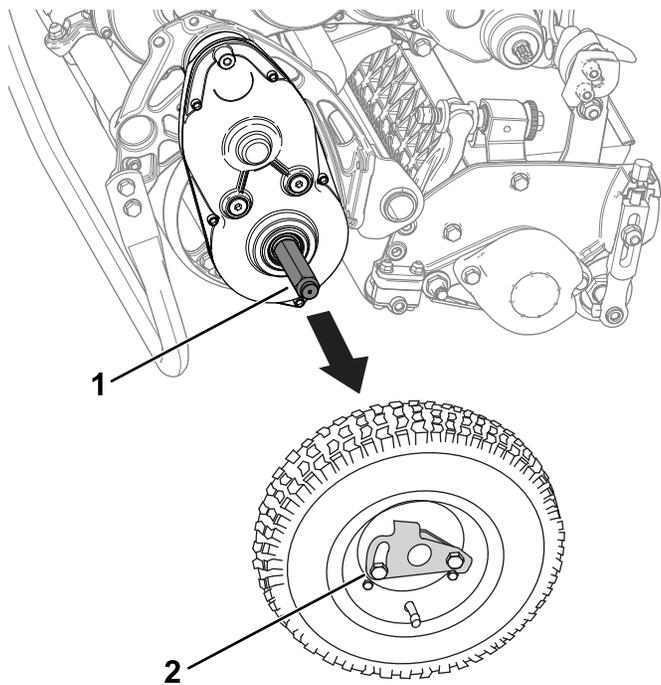


Figura 16

g307660

1. Assale
2. Clip di bloccaggio della ruota

4. Abbassate con cautela la macchina dal cavalletto spingendo in avanti lentamente o sollevando il supporto della maniglia inferiore, facendo in modo che il cavalletto scatti indietro alla posizione di RIMESSAGGIO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).

Utilizzo della leva dello starter

Utilizzate la leva dello starter per avviare più facilmente il motore a freddo. Spostate la leva in posizione STARTER per avviare il motore a freddo. Quando il motore si è avviato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.

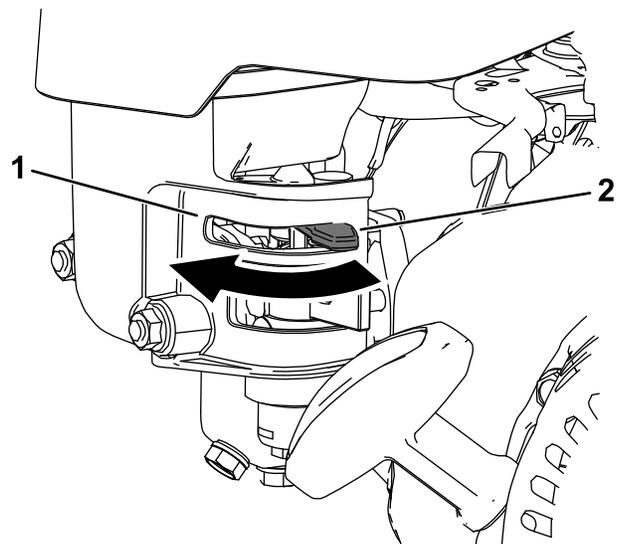


Figura 17

g273508

1. Leva dello starter – posizione di ARRESTO
2. Leva dello starter – posizione di FUNZIONAMENTO

Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante

Controllate il flusso del carburante al motore utilizzando la valvola di intercettazione del carburante come segue:

- Per aprire la valvola del carburante, ruotate la leva di intercettazione del carburante verso la maniglia dell'avviatore autoavvolgente ([Figura 18](#)).
- Per chiudere la valvola del carburante, ruotate la leva di intercettazione del carburante lontano dalla maniglia dell'avviatore autoavvolgente ([Figura 18](#)).

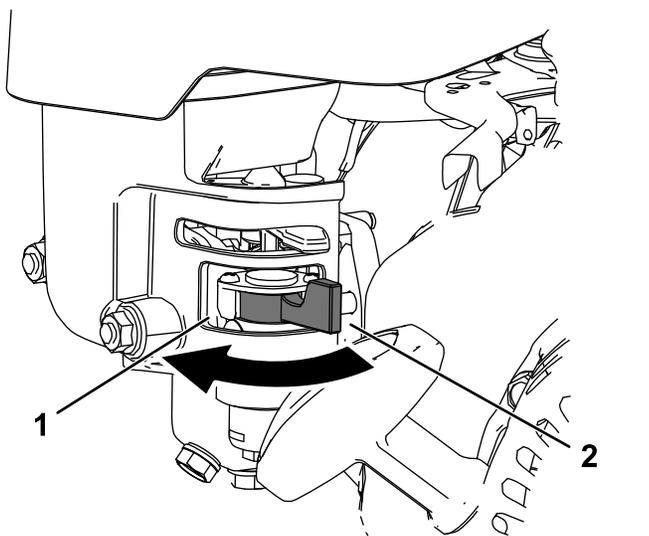


Figura 18

g273576

- | | |
|--|--|
| 1. Leva di intercettazione del carburante – posizione CHIUSA | 2. Leva di intercettazione del carburante – posizione APERTA |
|--|--|

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per le orecchie. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Prima di avviare la macchina, accertatevi che tutte le trasmissioni siano in folle, che il freno di stazionamento sia inserito, e che vi troviate in posizione operativa.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Se è necessaria la presenza di collaboratori, prestate attenzione e assicuratevi che sulla macchina sia installato il cesto di raccolta.

- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Prestate attenzione durante il taglio su erba bagnata. Una scarsa stabilità può causare incidenti di slittamento e caduta.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Fermate l'apparato di taglio ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Disinnestate la trasmissione dell'apparato di taglio e spegnete la macchina prima di effettuare operazioni di regolazione dell'altezza di taglio.
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico rimangano racchiusi.
- Non lasciate incustodita la macchina in funzione.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate quanto segue:
 - Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
 - Disinnestate l'apparato (o gli apparati) di taglio.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se presente).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Spegnete la macchina prima di svuotare il cesto.
- Non toccate motore, marmitta o tubo di scappamento mentre il motore è in funzione o subito dopo il suo spegnimento, dal momento che queste zone possono essere sufficientemente calde da causare ustioni.
- Spegnete la macchina e disinnestate la trasmissione all'apparato di taglio nelle seguenti situazioni:
 - prima del rifornimento
 - prima di pulire i blocchi
 - prima di togliere il cesto di raccolta
 - prima di controllare, pulire o mantenere l'apparato di taglio
 - dopo avere colpito un corpo estraneo o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate l'apparato di taglio per escludere danni ed effettuate

le riparazioni prima di avviare e utilizzare la macchina

- prima di abbandonare la posizione operativa
- Usate unicamente accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

Sicurezza in pendenza

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione. Prima di utilizzare la macchina su una pendenza, effettuate le seguenti procedure:
 - Rivedete e comprendete le istruzioni per le pendenze nel manuale e sulla macchina.
 - Valutate le condizioni del sito della giornata per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina. Basatevi su buon senso e giudizio quando effettuate questa valutazione. I cambiamenti del terreno, come l'umidità, possono determinare un rapido cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Utilizzate la macchina in senso trasversale sulle pendenze, mai salendo e scendendo. Evitate l'utilizzo su pendenze eccessivamente inclinate o bagnate. Una scarsa stabilità può causare incidenti di slittamento e caduta.
- Individuate i pericoli alla base della pendenza. Non utilizzate la macchina in prossimità di scarpate, fossi, terrapieni o in presenza di acqua o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse crollare. Mantenete una distanza di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli. Per operare in aree come questa, utilizzate uno strumento portatile.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione; sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi. Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione sulle ruote motrici potrebbe causare lo slittamento della macchina o l'impossibilità di frenare e sterzare. La macchina può slittare anche una volta arrestata la trazione.

- Rimuovete o segnalate gli ostacoli, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere degli ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Se doveste perdere il controllo della macchina, allontanatevi dalla direzione della macchina.
- Tenete sempre la macchina con la marcia inserita in discesa da pendenze. Non procedete in discesa per inerzia (applicabile solo alle unità motrici a marce).

Avviamento del motore

Nota: Le illustrazioni e le descrizioni dei comandi citati in questa sezione sono riportati nella sezione [Comandi \(pagina 10\)](#).

Nota: Assicuratevi che il cappellotto sia montato sulla candela.

1. Assicuratevi che la leva della trazione e della trasmissione sia in posizione di folle.
2. Assicuratevi che la valvola di intercettazione del carburante sia aperta; fate riferimento a [Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante \(pagina 17\)](#)
3. Spostate l'interruttore principale in posizione di ACCENSIONE.
4. Usate il comando dell'acceleratore per aumentare il regime del motore.
5. Prima di avviare il motore a freddo, spostate lo starter in posizione intermedia tra ARRESTO e FUNZIONAMENTO; fate riferimento a [Utilizzo della leva dello starter \(pagina 17\)](#)

Nota: A motore caldo spesso non occorre usare lo starter.

6. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fino a quando non ottenete risultati soddisfacenti di innesto, poi tiratela in modo secco per avviare il motore.

Importante: Non tirate la corda autoavvolgente fino al suo limite né lasciate andare la maniglia dell'avviatore quando la corda è estratta: la corda potrebbe rompersi o il gruppo autoavvolgente potrebbe subire danni.

7. Quando il motore si sarà riscaldato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.

Suggerimenti

Importante: Lo sfalcio dell'erba agisce da lubrificante durante la tosatura. L'utilizzo

eccessivo dell'apparato di taglio senza sfalcio può danneggiare l'apparato di taglio stesso.

- Tosate i green avanti e indietro in direzione longitudinale.
- Evitate il movimento circolare o le sterzate con la macchina sul green per evitare di lasciare segni sul tappeto erboso.
- Effettuate le svolte della macchina fuori dal green, sollevando il cilindro di taglio (spingendo la maniglia verso il basso) ed effettuando una svolta a goccia sul tamburo di trazione (Figura 19).

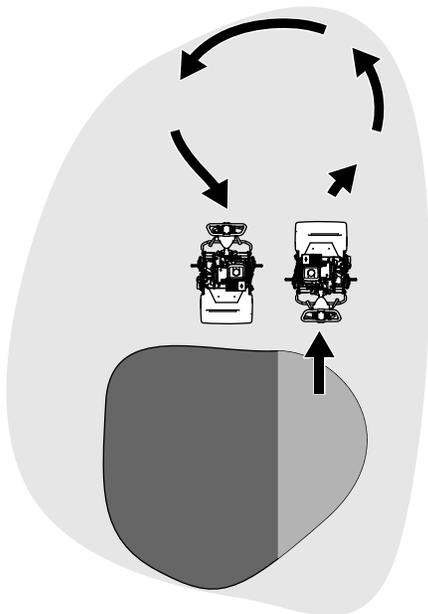


Figura 19

g271799

- Tosate spostandovi a velocità di camminata normale. Le alte velocità consentono un risparmio di tempo ridotto e comportano un lavoro di tosatura di qualità inferiore.
- Per tosare in linea retta il green e mantenere la macchina alla medesima distanza dal bordo della falciatura precedente, utilizzate le strisce di allineamento sul cesto (Figura 20).

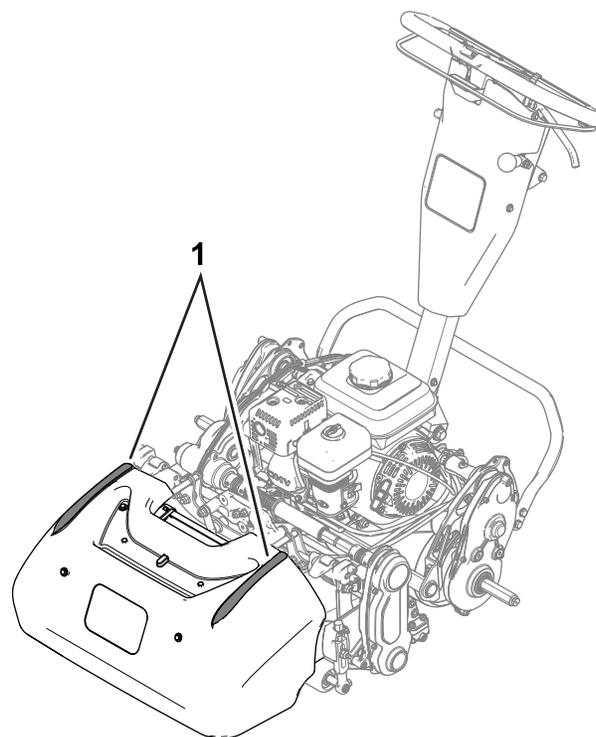


Figura 20

g309985

1. Strisce di allineamento

Azionamento della macchina in condizioni di scarsa luminosità

Utilizzate il kit luci LED quando usate la macchina in condizioni di scarsa illuminazione. Per il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

Importante: Non utilizzate altri sistemi di illuminazione con questa macchina, dal momento che non funzionerebbero correttamente con l'alimentazione c.a. del motore.

Azionamento dei comandi durante la tosatura

1. Avviate il motore, impostate l'acceleratore a una velocità ridotta, spingete la maniglia verso il basso per sollevare l'apparato di taglio e innestate la trasmissione della trazione per spostare la macchina sul bordo o sull'approccio del green.
2. Arrestate la macchina sul bordo o sull'approccio.
3. Aumentate la velocità dell'acceleratore, innestate l'apparato di taglio, innestate la trasmissione della trazione per far avanzare la macchina sul green, abbassate l'apparato di taglio fino a terra e iniziate la tosatura.

Spegnimento del motore

1. Rilasciate la stegola della frizione.
2. Spostate il comando dell'acceleratore in posizione SLOW.
3. Spostate l'interruttore principale in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima di rimessare o trasportare la macchina

Dopo l'uso

Sicurezza dopo il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Spegnete la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimassarla.
- Pulite erba e detriti dalla macchina, per aiutare a evitare incendi. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimassarla in un luogo chiuso.
- Non depositate la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Riducete l'impostazione dell'acceleratore prima di spegnere il motore e chiudete la valvola di intercettazione del carburante (se presente) al termine della tosatura.

Azionamento dei comandi dopo la tosatura

1. Portate la macchina fuori dal green, spingete verso il basso la maniglia per sollevare l'apparato di taglio, rilasciate la stegola della frizione, disinnestate l'apparato di taglio e spegnete il motore.
2. Rimuovete il cesto di raccolta e svuotatelo dallo sfalcio.
3. Montate il cesto di raccolta sulla macchina e trasportate la macchina fino al luogo di rimessaggio.

Trasporto della macchina

Dopo la tosatura, trasferite la macchina fuori dal sito di lavoro; fate riferimento a [Trasferimento della macchina utilizzando le ruote di trasferimento \(pagina 16\)](#) o [Trasferimento della macchina utilizzando un rimorchio \(pagina 16\)](#).

Montaggio delle ruote di trasferimento

1. Spostate il cavalletto in posizione di MANUTENZIONE DELLE RUOTE DI TRASFERIMENTO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#)
2. Fate scorrere una ruota su un assale ([Figura 21](#)).

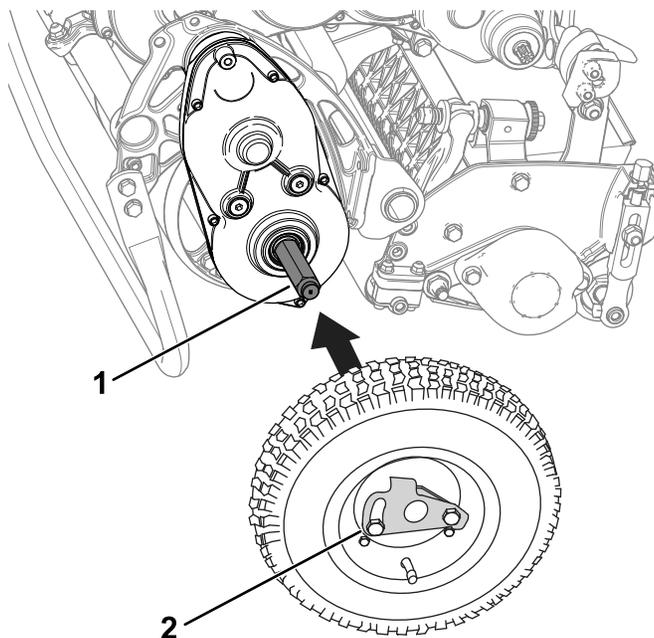


Figura 21

g307661

1. Assale
2. Clip di bloccaggio della ruota

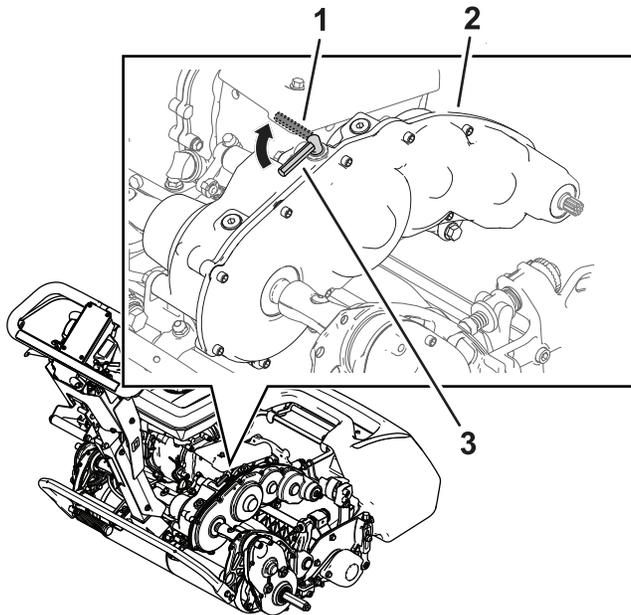
3. Fate ruotare la clip di bloccaggio della ruota ([Figura 21](#)) lontano dal centro della ruota, permettendole di scorrere più avanti sull'assale.
4. Ruotate la ruota avanti e indietro, fino a quando non scorre completamente sull'assale e la clip di bloccaggio è fissata nella scanalatura sull'albero dell'assale.
5. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
6. Abbassate attentamente la macchina dal cavalletto.

Innesto o disinnesto della trasmissione

Potete disinnestare il tamburo dalla trasmissione per consentire di manovrare la macchina. Disinnestate la trasmissione quando dovete spostare la macchina senza avviare il motore (ad esempio, per effettuare interventi di manutenzione in uno spazio chiuso).

Prima di utilizzare la macchina, assicuratevi di innestare la trasmissione.

1. Individuate la leva di innesto della trazione sulla scatola di trasmissione (Figura 19).



g345112

Figura 22

- | | |
|--|---|
| 1. Leva di innesto della trazione – Posizione DISINNESTATA | 3. Leva di innesto della trazione – Posizione INNESTATA |
|--|---|
2. Scatola del cambio
-
2. Effettuate la procedura seguente per innestare o disinnestare la trasmissione:
 - **Disinnesto della trasmissione:** ruotate la leva in posizione DISINNESTATA .
 - **Innesto della trasmissione:** ruotate la leva in posizione INNESTATA .

Manutenzione

▲ AVVERTENZA

Se non si esegue un'adeguata manutenzione della macchina, i relativi impianti potrebbero rompersi prematuramente, causando lesioni all'operatore o ai presenti.

Sottoponete la macchina a manutenzione adeguata e in condizioni operative corrette come riportato nelle presenti istruzioni.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

Importante: Non inclinate la macchina a un angolo superiore a 25°, Un'inclinazione della macchina oltre 25° comporta perdite d'olio nella camera di combustione e/o perdite di carburante dal tappo del serbatoio del carburante.

Importante: Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale d'uso del motore.

Sicurezza in fase di manutenzione

- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate quanto segue:
 - Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
 - Portate l'acceleratore in posizione di minimo basso.
 - Disinnestate l'apparato (o gli apparati) di taglio.
 - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se presente).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre la macchina è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per eseguire un intervento di regolazione, tenete mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dall'apparato di taglio, dagli accessori e dalle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dall'apparato di taglio, dalla trasmissione, dalla marmitta, dal radiatore e dal motore. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Mantenete in buone condizioni tutte le parti. Sostituite tutti gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti. Mantenete adeguatamente serrati tutti i dispositivi di fissaggio per assicurarvi che la macchina funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Controllate spesso i componenti del dispositivo di raccolta dell'erba e sostituiteli quando necessario.
- Per garantire prestazioni sicure e ottimali della macchina, utilizzate solo ricambi Toro originali. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Nel caso in cui siano necessari importanti interventi di riparazione o si desideri ricevere assistenza, contattate un distributore Toro autorizzato.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 20 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambio dell'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllate il livello dell'olio motore.• Ispezionate gli elementi del filtro dell'aria.
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Pulite gli elementi del filtro dell'aria.

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Cambio dell'olio motore. • Esaminate e regolate la candela; sostituirla se necessario.
Ogni 300 ore	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituite l'elemento in carta del filtro (operazione necessaria più di frequente in condizioni di lavoro polverose). • Sostituite la candela.

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Importante: Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento della leva per il blocco del freno.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il filtro dell'aria.							
Pulite le alette di raffreddamento del motore.							
Controllate i rumori insoliti del motore.							
Controllate i rumori insoliti di funzionamento.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							
Pulizia della macchina.							

Nota sulle aree problematiche

Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

Procedure pre-manutenzione

Preparazione della macchina per la manutenzione

▲ AVVERTENZA

Mentre effettuate operazioni di manutenzione o regolazione sulla macchina, qualcuno potrebbe avviare il motore. L'avviamento accidentale del motore può ferire seriamente voi o altri astanti.

Rilasciate la stegola della frizione, inserite il freno di stazionamento e rimuovete il cappello della candela prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. Riponete il cappello in un luogo sicuro, in modo che non tocchi accidentalmente la candela.

Effettuate i seguenti passaggi prima di manutentionare, pulire o effettuare qualsiasi regolazione sulla macchina.

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
2. Spegnete il motore.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e che il motore si raffreddi prima di effettuare la manutenzione, il rimessaggio o interventi di riparazione.
5. Scollegate il cappello della candela ([Figura 23](#)).

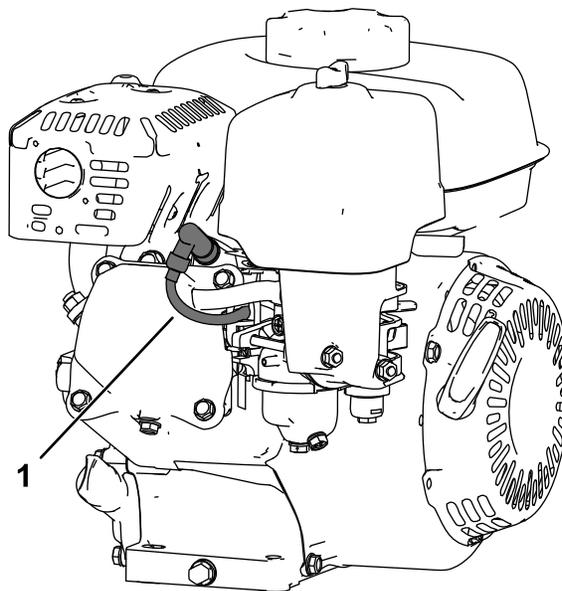


Figura 23

1. Cappello della candela

g265998

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.
- Lasciate in funzione il motore fino a esaurimento carburante o rimuovete il carburante con una pompa manuale; mai con un sifone. Se dovete svuotare il serbatoio del carburante, fatelo all'aperto.

Cambio dell'olio motore

Prima dell'avviamento, riempite la coppa dell'olio con circa 0,56 L di olio di viscosità idonea. Il motore usa olio di prima qualità, con "service classification" SJ o superiore dell'American Petroleum Institute (API). Selezionate la corretta viscosità dell'olio (peso) in base alla temperatura ambiente. [Figura 24](#) illustra la temperatura-viscosità raccomandata.

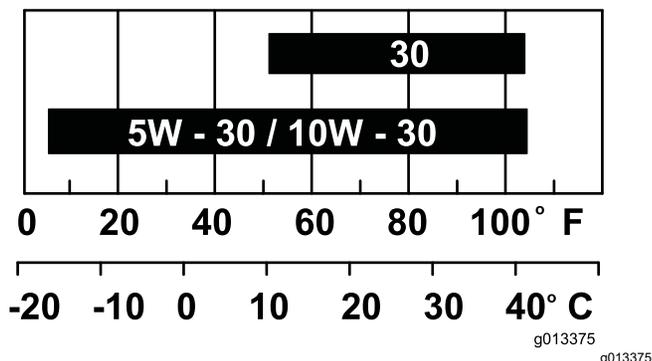


Figura 24

Nota: Gli oli multigrade (5W-20, 10W-30 e 10W-40) causano un maggiore consumo di olio. Quando utilizzate questi oli, controllate con maggiore frequenza il livello dell'olio motore.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Il tempo ideale per controllare il livello dell'olio motore è a motore freddo o prima di avviare il motore per la giornata. Se è già stato avviato, lasciate che l'olio ritorni nel pozzetto per almeno 10 minuti prima di controllarne il livello.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).

2. Posizionate la macchina in modo che il motore sia in piano e pulite l'area attorno al bocchettone per il rifornimento dell'olio ([Figura 25](#)).

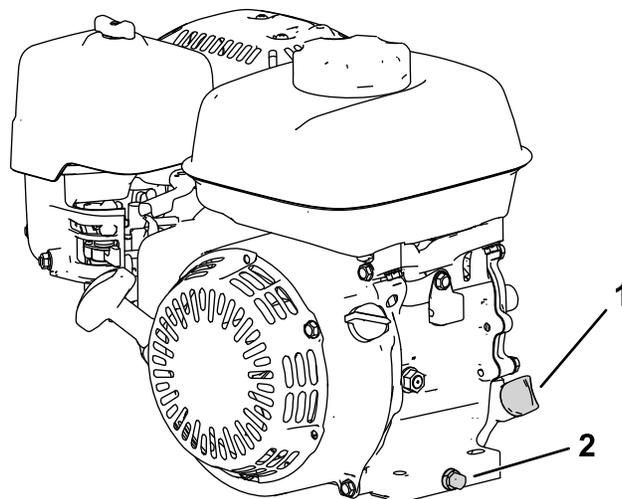


Figura 25

1. Asta di livello
2. Tappo di spurgo e rondella

3. Rimuovete l'asta ruotandola in senso antiorario.
4. Rimuovete l'asta e tergete l'estremità.
5. Inserite completamente l'asta all'interno del bocchettone per il rifornimento dell'olio, **ma non avvitatela.**
6. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio del motore ([Figura 26](#)).

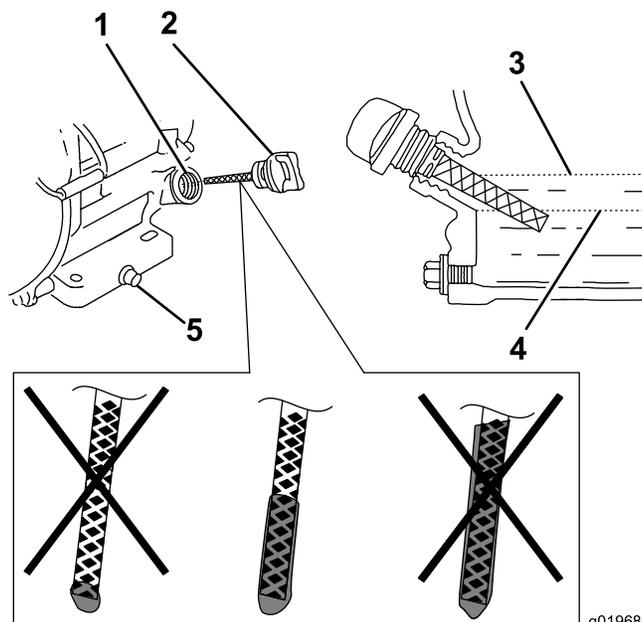


Figura 26

1. Bocchettone di rifornimento
2. Asta di livello
3. Limite superiore
4. Limite inferiore
5. Tappo di spurgo

- Se il livello dell'olio del motore non è corretto, rabboccate o spurgate dell'olio per correggerlo; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 26\)](#).

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 20 ore/Dopo il primo mese (optando per l'intervallo più breve)

Ogni 100 ore/Ogni 6 mesi (optando per l'intervallo più breve)

⚠ AVVERTENZA

L'olio potrebbe essere caldo se il motore era in funzione, e il contatto con dell'olio caldo può causare gravi lesioni alla persona.

Evitate di toccare l'olio caldo del motore quando lo spurgate.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
- Ponete un recipiente sotto al tappo di spurgo per raccogliere l'olio.
- Rimuovete il tappo di spurgo, la rondella e l'asta ([Figura 25](#)).
- Posizionate il motore in modo che l'olio venga spurgato dal motore.
- Una volta spurgato tutto l'olio, spostate il motore in modo che sia in piano e installate il tappo di spurgo e una nuova rondella.

Nota: Smaltite l'olio usato in un centro di raccolta autorizzato.

- Versate lentamente dell'olio nel bocchettone per il rifornimento dell'olio finché non raggiunge il livello corretto.
- Assicuratevi che l'olio sia al livello corretto sull'asta; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 26\)](#).
- Avvitare l'asta all'interno del bocchettone per il rifornimento dell'olio.
- Pulite l'olio versato.
- Collegate il cappellotto alla candela.

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni 50 ore/Ogni 3 mesi (optando per l'intervallo più breve)

Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

Importante: Non azionate il motore senza il gruppo del filtro dell'aria, o si verificheranno ingenti danni al motore.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
 - Rimuovete il dado ad alette che fissa il coperchio del filtro dell'aria ([Figura 27](#)).
 - Togliete il coperchio del filtro dell'aria.
- Nota:** Assicuratevi che lo sporco o i detriti presenti sul coperchio del filtro dell'aria non cadano nella base.
- Rimuovete l'elemento in schiuma sintetica e l'elemento in carta dalla base.
 - Togliete l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta.
 - Controllate gli elementi in schiuma sintetica e in carta; sostituiteli se sono danneggiati o eccessivamente sporchi.

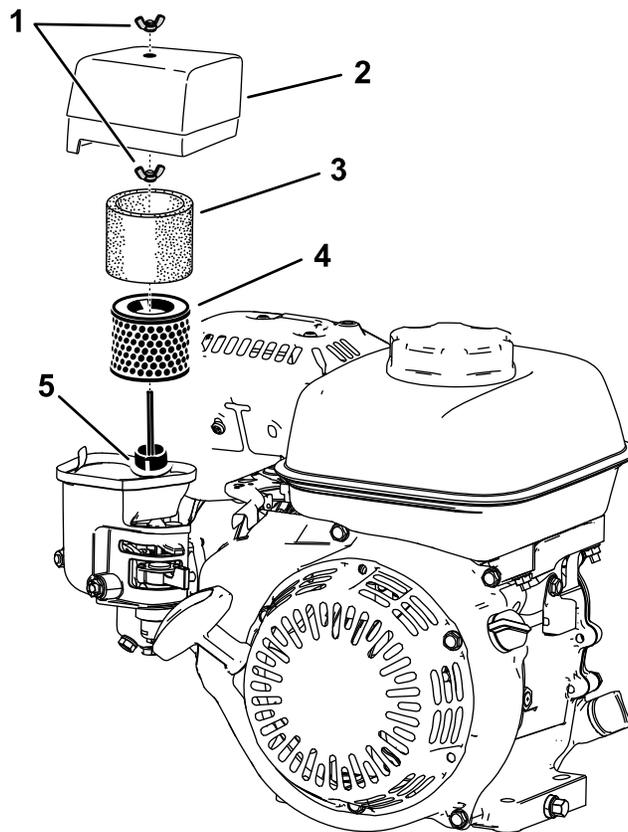


Figura 27

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dado ad alette | 4. Elemento in carta del filtro |
| 2. Coperchio del filtro dell'aria | 5. Guarnizione e condotto dell'aria |
| 3. Elemento in schiuma sintetica | |
-
- Pulite l'elemento in carta picchiettandolo delicatamente per rimuovere la sporcizia.

g265999

Nota: Non rimuovete la sporcizia dall'elemento in carta spolverandolo: così facendo, la sporcizia entrerà nelle fibre. Sostituite l'elemento se picchiettandolo delicatamente non basta a rimuovere la sporcizia.

8. Pulite l'elemento in schiuma sintetica con acqua saponata tiepida o con un solvente non infiammabile.

Nota: Non usate benzina per pulire l'elemento in schiuma sintetica: ciò potrebbe creare un rischio di incendio o esplosione.

9. Fate sgocciolare e asciugare completamente l'elemento in schiuma sintetica.
10. Rimuovete la sporcizia dalla base e dal coperchio con uno straccio inumidito.
Nota: Assicuratevi che detriti e sporcizia non entrino nel condotto dell'aria che porta al carburatore.
11. Montate gli elementi del filtro dell'aria e assicuratevi che siano posizionati correttamente. Montate il dado ad alette inferiore.
12. Montate il coperchio e il dado ad alette superiore che lo fissa.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore/Ogni 6 mesi (optando per l'intervallo più breve)

Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

Utilizzate una candela NGK BPR6ES o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
2. Pulite l'area intorno alla candela.
3. Rimuovete la candela dalla testata.

Importante: Sostituite la candela se è incrinata, incrostata o sporca. Non sabbiate, raschiate o pulite gli elettrodi perché l'ingresso della graniglia nel cilindro può danneggiare il motore.

4. Impostate la distanza della candela tra 0,7 e 0,8 mm

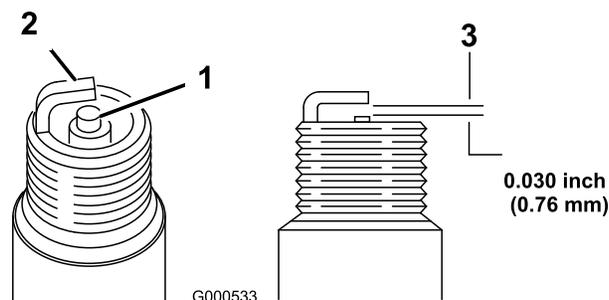


Figura 28

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza tra gli elettrodi

5. Installate a mano la candela con attenzione (per evitare di avvitarla con un'angolazione non corretta), stringendola a mano.
6. Serrate la candela di 1/2 giro aggiuntivo se è nuova; in caso contrario, serratela tra 1/8 o 1/4 di giro aggiuntivo.

Importante: Una candela lenta può scaldarsi molto e danneggiare il motore; stringere troppo una candela può danneggiare la filettatura della testata.

7. Collegate il cappello alla candela.

Manutenzione del sistema di controlli

Regolazione del cavo della trazione

Regolate il cavo della trazione in modo da ottenere una distanza di 1,1 mm tra il disco di attrito e la piastra di pressione.

1. Accedete al disco di attrito e alla piastra di pressione rimuovendo il coperchio della frizione (Figura 29).

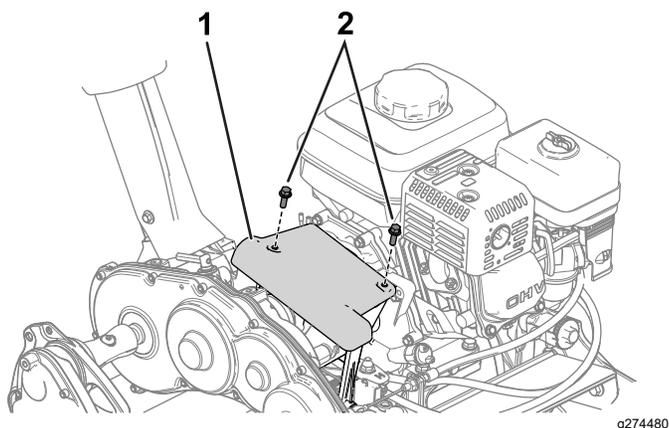


Figura 29

1. Coperchio della frizione
2. Bullone

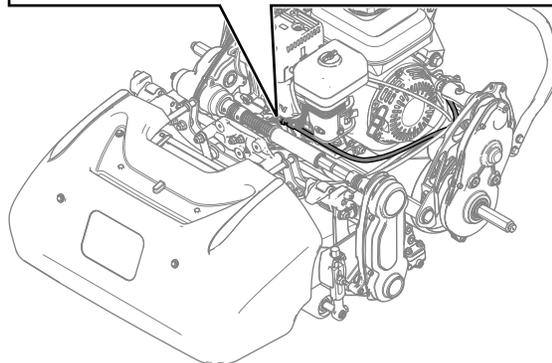
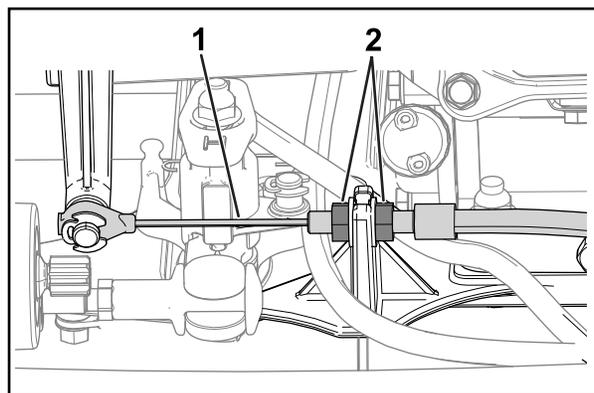


Figura 30

g309987

1. Cavo della trazione
2. Controdado

2. Allentate i controdadi e regolate il cavo della trazione in modo che sia presente una distanza di 1,1 mm tra il disco di attrito e la piastra di pressione (Figura 30 e Figura 31).

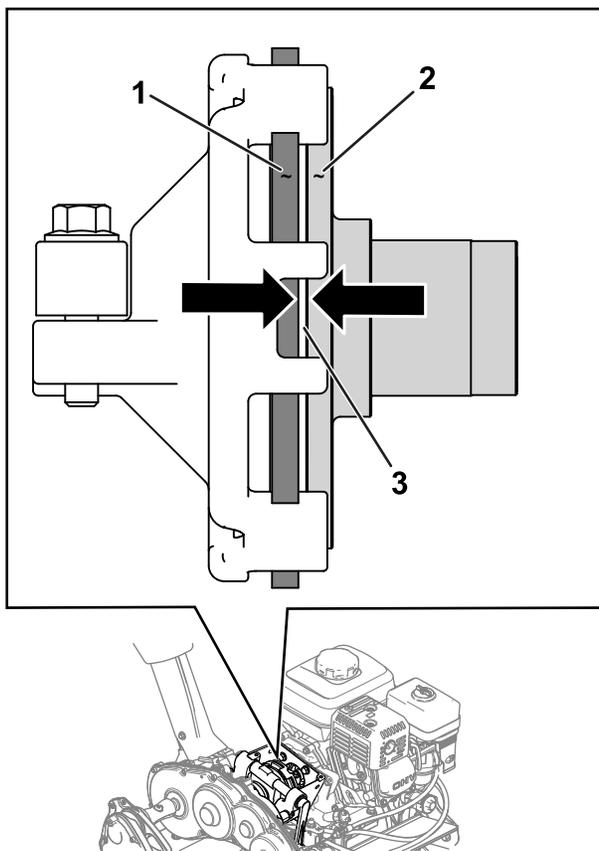
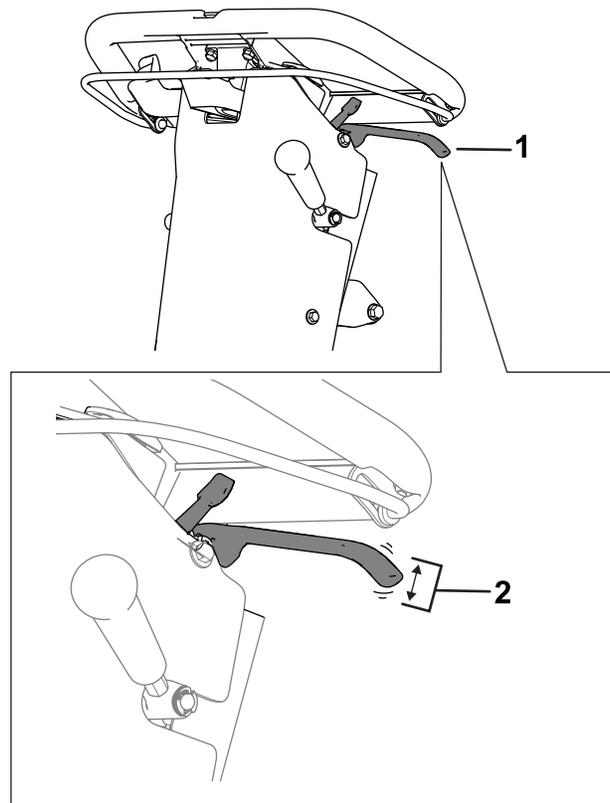


Figura 31

g274479

1. Disco di attrito
2. Piastra di pressione
3. Distanza di 1,1 mm



g373542

Figura 32

1. Leva del freno di stazionamento
2. Il gioco deve essere compreso tra 12,7 e 25,4 mm.

Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Regolate il freno di servizio/stazionamento se scivola durante l'utilizzo.

1. Disinserite il freno di stazionamento.
2. Misurate il gioco all'estremità della leva del freno di stazionamento (Figura 32).

Il gioco della leva dovrebbe essere compreso tra 12,7 e 25,4 mm. Se il gioco non è compreso tra questi due valori, andate al passaggio 3 per regolare il cavo del freno.

3. Effettuate i seguenti passaggi per regolare la tensione del cavo del freno:
 - Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado anteriore del cavo e serrate il controdado posteriore (Figura 33). Ripetete il passaggio 2 ed eventualmente regolate la tensione.
 - Per diminuire la tensione del cavo, allentate il controdado posteriore del cavo e serrate il controdado anteriore (Figura 33). Ripetete il passaggio 2 ed eventualmente regolate la tensione.

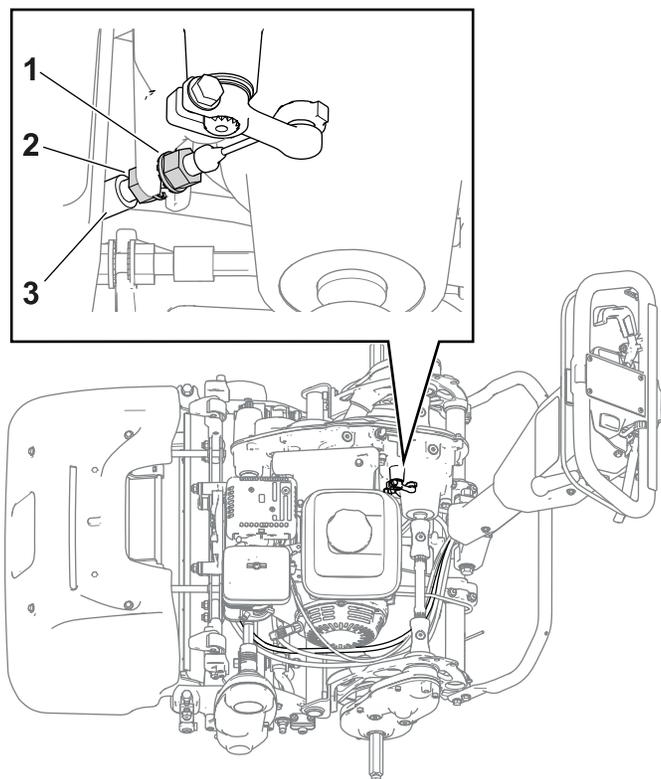


Figura 33

g344197

1. Controdado del cavo anteriore
2. Controdado posteriore
3. Cavo del freno

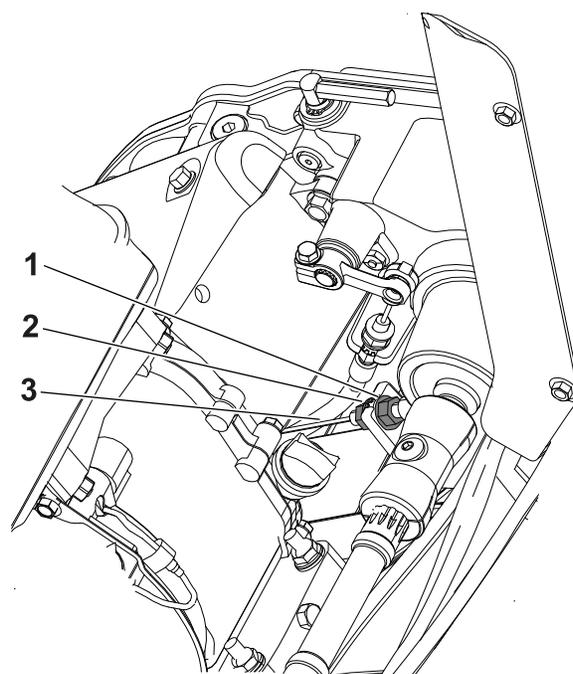


Figura 34

g311125

1. Controdado posteriore
2. Controdado anteriore
3. Cavo di comando del cilindro

Regolazione del cavo di comando del cilindro

Per tendere il cavo di comando del cilindro, effettuate i seguenti passaggi:

1. Spostate la manopola di controllo della velocità cilindri in posizione di velocità cilindri alta; fate riferimento a [Regolazione della velocità dei cilindri \(pagina 15\)](#).
2. Allentate il controdado posteriore e stringete il controdado anteriore ([Figura 34](#)).

Regolazione del cavo dell'acceleratore

Per regolare il regime di minimo basso e alto del motore, regolate il cavidotto e il fermo del comando dell'acceleratore; fate riferimento a [Regolazione del regime di minimo basso del motore \(pagina 31\)](#) e [Regolazione del regime di minimo alto del motore \(pagina 32\)](#).

Regolazione del regime di minimo basso del motore

Nota: Utilizzate un tachimetro per controllare visivamente il regime del motore.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.

Nota: Assicuratevi che il motore si trovi a una temperatura di funzionamento normale prima di regolare il cavo dell'acceleratore.

2. Avviate il motore e usate il comando dell'acceleratore per ridurre il regime al minimo basso.
3. Guardate il valore indicato dal tachimetro per il regime di minimo basso.

L'intervallo ideale per il minimo basso va da **1.800 a 2.000 giri/minuto**.

4. Allentate la vite del fermo del cavidotto (Figura 35).

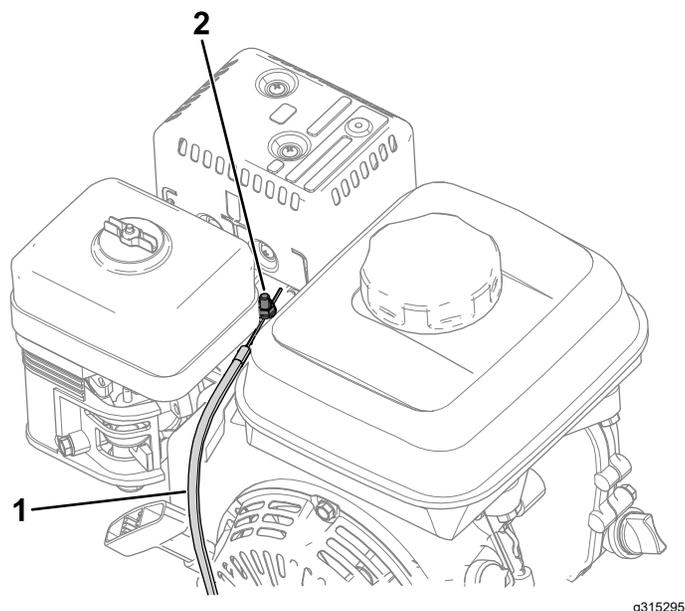


Figura 35

1. Cavo dell'acceleratore
2. Vite del fermo del cavidotto

5. Spostate il cavidotto fino a che non vedete 1.900 giri/minuto sul tachimetro.
6. Stringete la vite del fermo del cavidotto.

Regolazione del regime di minimo alto del motore

Nota: Utilizzate un tachimetro per controllare visivamente il regime del motore.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.

Nota: Assicuratevi che il motore si trovi a una temperatura di funzionamento normale prima di regolare il cavo dell'acceleratore.

2. Avviate il motore e usate il comando dell'acceleratore per aumentare il regime al minimo alto.
3. Guardate il valore indicato dal tachimetro per il regime di minimo alto.

L'intervallo ideale per il minimo alto (per l'utilizzo in paesi che segue gli standard CE) va da **3.350 a 3.550 giri/minuto**. Se il tachimetro mostra un regime inferiore a 3.350 o superiore a 3.550 giri/minuto, seguite i passaggi da 4 a 6 fino a ottenere un regime compreso tra 3.350 e 3.550 giri/minuto.

Se utilizzate la macchina in un paese che segue gli standard CE, regolate il regime di minimo alto secondo le seguenti specifiche:

- Macchine Flex 1018: **3.000 giri/min**
- Macchine Flex 1021: **3.150 giri/min**

4. Spegnete il motore.
5. Regolate il fermo del comando dell'acceleratore secondo il minimo alto visualizzato sul tachimetro.
 - Per **aumentare** la soglia del regime di minimo alto, spostate verso l'**alto** il fermo del comando dell'acceleratore.
 - Per **ridurre** la soglia del regime di minimo alto, spostate verso il **basso** il fermo del comando dell'acceleratore.

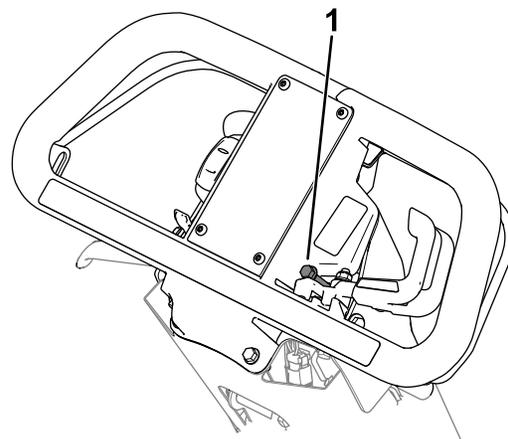


Figura 36

1. Fermo del comando dell'acceleratore

6. Avviate il motore e controllate il nuovo valore di minimo alto.

Se il tachimetro mostra il regime adeguato secondo quanto indicato al passaggio 3, la regolazione è completata.

Manutenzione degli elementi di taglio

Sicurezza delle lame

Prestate cautela durante la verifica dell'apparato di taglio del cilindro. Indossate guanti e prestate attenzione durante la manutenzione del cilindro.

Una lama o controlama usurata o danneggiata può rompersi e un pezzo può essere scagliato verso di voi o gli astanti, determinando gravi lesioni personali o la morte.

- Ispezionate periodicamente le lame e le controlame per escludere usura o danni eccessivi.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Effettuate solo operazioni di sostituzione o lappatura di lame e controlame; non raddrizzatele né saldatele.

Montaggio dell'elemento di taglio

1. Spostate il cavalletto in posizione di MANUTENZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#)
2. Allineate l'apparato di taglio al telaio.
3. Spostate i fermi delle sospensioni verso il basso per fissare l'apparato di taglio alla macchina ([Figura 37](#)).

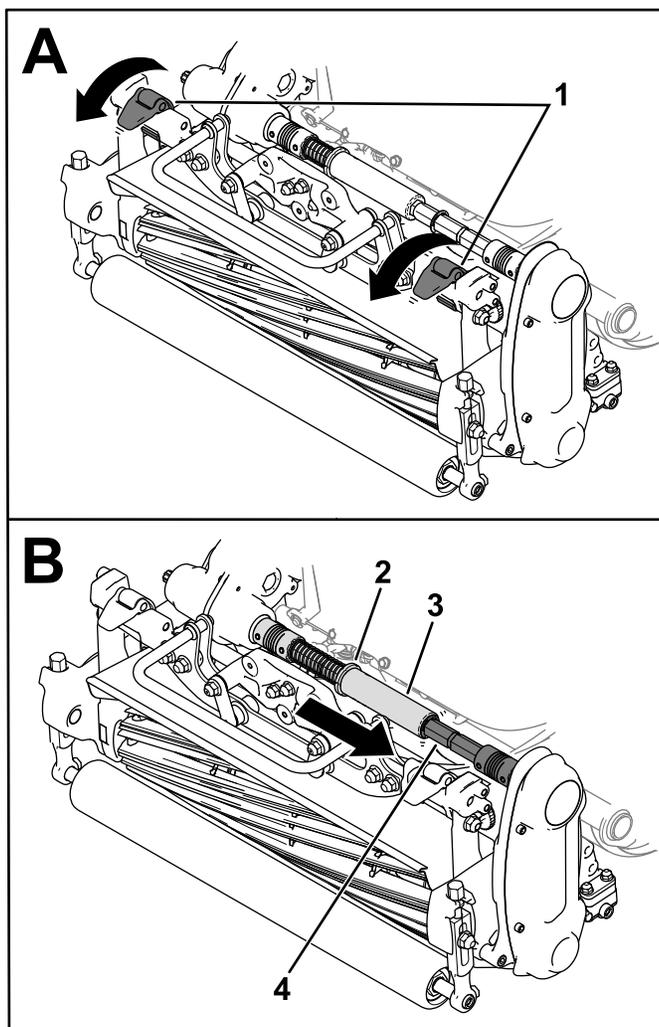


Figura 37

g307906

- | | |
|------------|-----------------------------|
| 1. Fermi | 3. Tubo esagonale |
| 2. Collare | 4. Albero dell'accoppiatore |

4. Spostate il collare all'esterno della scanalatura dell'albero dell'accoppiatore/trasmissione e inserite il tubo esagonale nell'albero dell'accoppiatore dell'apparato di taglio ([Figura 37](#)).
5. Montaggio del cesto di raccolta.

Rimozione dell'apparato di taglio

Nota: Il tubo esagonale si disinnesta se si innesta l'azionamento della trasmissione una volta rimosso l'apparato di taglio.

1. Spostate il cavalletto in posizione di MANUTENZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#)
2. Rimuovete il cesto di raccolta (se presente).

3. Spostate il collare (Figura 38) inserendolo nella scanalatura dell'albero della trasmissione.

Nota: Ciò rilascia la tensione della molla.

4. Sfilate il tubo esagonale dall'albero dell'accoppiatore dell'apparato di taglio (Figura 38).

Istruzioni per l'installazione del kit. Per acquistare il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

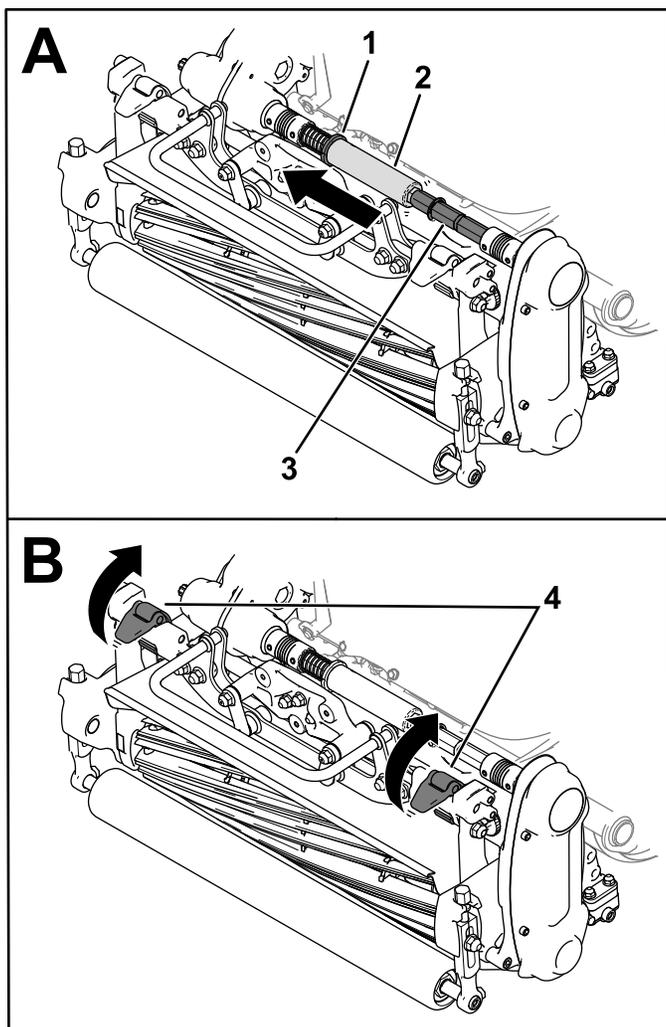


Figura 38

g307907

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 1. Collare | 3. Albero dell'accoppiatore |
| 2. Tubo esagonale | 4. Fermi |

5. Spostate i fermi delle sospensioni verso l'alto per liberare l'apparato di taglio dalla macchina (Figura 38).
6. Rimuovete l'apparato di taglio dal telaio.

Lappatura dell'apparato di taglio

Per lappare l'apparato di taglio, utilizzate il kit lappatura di accesso (modello 139-4342); fate riferimento alle istruzioni operative contenute nelle

Rimessaggio

Sicurezza in fase di rimessaggio

- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimassarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

3. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti consumate o danneggiate.
4. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice è disponibile presso il vostro distributore Toro autorizzato.
5. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Rimessaggio della macchina

1. Eliminate eventuali residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Eliminate morchia e sporcizia dall'esterno del motore, dalle alette della testata e dal convogliatore.

Importante: La macchina può essere lavata con un detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Evitate un utilizzo eccessivo di acqua, soprattutto accanto alla piastra della leva del cambio e al motore.

2. Per il rimessaggio a lungo termine (più di 30 giorni) aggiungete al carburante nel serbatoio un additivo stabilizzatore/additivo.
 - A. Lasciate in funzione il motore per distribuire il carburante condizionato attraverso l'impianto del carburante per 5 minuti.
 - B. Spegnete il motore, lasciate che si raffreddi e spurgate il serbatoio del carburante o lasciate in funzione il motore fino allo spegnimento.
 - C. Avviate il motore e lasciatelo in funzione fino allo spegnimento. Avviate nuovamente il motore, con lo starter chiuso, fino a quando non si avvia più.
 - D. Scollegate il cappellotto dalla candela.
 - E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclatelo in conformità alle leggi locali.

Nota: Non stocate il carburante contenente stabilizzatore/additivo più a lungo della durata raccomandata dal produttore dello stabilizzatore.

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, il primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. *Prodotto provvisto di contatore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California "Proposition 65"

Che cos'è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un'etichetta di avvertenza come questa:



AVVERTENZA: Può provocare cancro e danni riproduttivi –
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all'esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla "sicurezza" o "mancanza di sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un'avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un'azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il "livello zero di rischio significativo", oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un'ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l'obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un'avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 µg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un'azienda potrebbe concludersi con l'obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L'applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell'avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell'elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell'elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell'assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.